

# フリーランスの新常識、ゲーム翻訳、英語でセールス ‘ことばの仕事’の今とこれからがわかる特別講座シリーズ!

## SUMMER SCHOOL 2023

1講座ごとに完結 無料講座多数 何コマでも申込可

開催期間: 2023年7月28日～9月7日

### 全ラインナップ終了! 最終申し込み人数は 1941人!

日程	キーワード	講座・イベント	時間	受講料	対象者
7/28金	日本語表現を幅広く学ぶ	メディアの炎上例から考える「いま私たちが気をつけるべき日本語表現」 今私たちが気をつけるべき表現とはどういうものなのか? 実例と共に日本語表現について考えます。	満員御礼	無料	どなたでも参加可
7/30日	映像翻訳を初めて知る	映像翻訳の世界がわかる「リモート・オープンスクール」 業界ガイド、日本語・英語字幕体験レッスン、スクール説明で映像翻訳を深く学びます。	満員御礼	無料	翻訳未経験 英語力不問
7/31月	吹き替えを徹底解剖	劇場公開作品も手掛ける翻訳者とクイズで学ぶ! 吹き替えの常識から裏話まで深掘り 吹き替えの知識がグッと深まるJVTA厳選クイズ! 知っ得情報や翻訳にまつわる裏話も飛び出す90分!	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/4金	音声ガイドの初めの一歩	バリアフリー音声ガイド制作の裏側 ~映像を言葉で伝えるとはどういうことなのか?~ 音声ガイドというツールについて実際に作る人・使う人をゲストに迎え、多方面から掘り下げます。	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/7月	アニメ業界の未来を知る	「Anime Expo 2023 in LA 現地レポート」~日本のアニメは北米でどのように愛されているのか?~ 大盛況のAnime Expoに現地参加したLA校代表が、ゲストと共に日本アニメの展望について対談	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/8火	学生向け映像翻訳入門	「英語が好き! ドラマや映画が好き!」を<就活力>に変える映像翻訳の話 大学での翻訳講義を担当する講師が「コミュカ」も「思考力」も伸びる字幕づくりの秘密を教えます!	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/9水	日本語を楽しく学ぶ	Ai Love You Practice speaking about love and relationships in Japanese with clips from reality TV shows!	満員御礼	無料	JLPT N4-N3 level
8/11金	プロの技を手本にする	世界的名作アリスの翻訳者小松原宏子氏に聞く!“分かりやすい言葉”を編み出すコツ 数々の児童文学作品を手掛けたプロが誰にでも伝わる表現力の養い方についてお話しします。	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/14月	日本語字幕を作り上げる	YouTube みんなで字幕翻訳実況 JVTA講師陣と参加者が一緒に知恵を絞りながら短編作品に日本語字幕をつけていきます。	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/19土	AIとの共存を考える	映像翻訳とAIについて知っておきたい100のこと 機械翻訳と生成AIの仕組みと活用方法、そして展望について、最新の研究事例を交え解説します。	満員御礼	1,000円	どなたでも参加可
8/20日	映像翻訳を初めて学ぶ	映像翻訳の世界がわかる「リモート・オープンスクール」 業界ガイド、日本語・英語字幕体験レッスン、スクール説明で映像翻訳を深く学びます。	満員御礼	無料	翻訳未経験 英語力不問
8/21月	英語字幕に挑戦する	みんなで考える英語字幕~日本の短編映画の字幕を一緒に作り上げよう!~ 人気企画の日英版を初開催! 日本の短編映画のワンシーンにみんなで英語字幕をつけていきます。	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/24木	子供向け英語を試す	【小学生ボランティア体験】外国人に英語で道案内をしてみよう! 夏休みの自由研究にも活かせる! リアルなシチュエーションで学ぶ英語ワークショップ。	満員御礼	無料	小学生 (1年生~6年生)
8/25金	プロに学ぶ英文読解	日本語の訳文が出来上がるとまで~翻訳者は英文から何を感じ取るのか~ プロの翻訳者には英語の原文がどう見えているのかを丁寧に解説。初心者大歓迎。	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/26土	海外流のキャリア構築	LA校のベテラン講師に聞く 息の長い通訳・翻訳者になる秘訣とは!? アメリカで活躍する講師とディレクターが留学から築いた通訳・翻訳キャリア構築のヒントを伝授!	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/28月	吹き替えを楽しむ	YouTube [JVTA+] 吹き替え翻訳チーム対抗戦! プロのガチバトルを生配信 翻訳のプロがペアを組んで吹き替え台本作成~アフレコまでその場で行うガチバトル!	満員御礼	無料	どなたでも参加可
8/30水	新時代の常識を知る	フリーランスの新・常識 2023 夏 ~「選ばれるプロ」だけが始めていること、教えます!~ フリーランスに必要な情報セキュリティや守秘義務、知っておくべき著作権などをわかりやすく解説。	満員御礼	1,000円	どなたでも参加可
9/3日	映像翻訳を初めて学ぶ	映像翻訳の世界がわかる「リモート・オープンスクール」 業界ガイド、日本語・英語字幕体験レッスン、スクール説明で映像翻訳を深く学びます。	満員御礼	無料	翻訳未経験 英語力不問
9/6水	英語で簡潔に伝える	言いたいことは6つの文章で伝わる 超!実践的・英語セールススピーチワークショップ 一瞬で相手の興味を引き、効果的にメッセージを伝える英語のセールススピーチを学びます。	満員御礼	無料	どなたでも参加可
9/7木	ゲーム翻訳の世界を極める	日英ゲーム翻訳者に聞く! Part 2 ~あのキャラ名、技名、どう訳す?~ 大好評のゲーム翻訳セミナー第2弾! 前回とは異なるテーマでゲーム翻訳の世界をご紹介します。	満員御礼	無料	どなたでも参加可

JVTA ONLINE サマースクール 2023  
<https://www.jvta.net/tyo/summer2023/>

JVTA サマスク



JVTA 日本映像翻訳アカデミー